

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE  
TULAFONO O TAUI MO FAALAVELAVE  
FAAFUASEI 2023**

**SAMOA**

**Faamatalaga e Faamalamalama ai**

**1.0 Aotelega:**

Ua talosagaina i le Tulafono Tau Faaofi le teuteuina o le Tulafono o Taui mo Faalavelave Faafuasei 1989 (“Tulafono”).

O le sini autu o le Tulafono Tau Faaofi, o le faavaeina lea o se fuafuaga o taui mo manuaga i Taaloga (“fuafuaga fou”):

- (a) ua aiaia ai mo taui e tuuina atu i tagata taaalo o i latou ia e manunua mai taaloga ua faamauina i lalo o lenei fuafuaga fou;
- (b) ua aiaia ai auala e faatino ai ma faatupeina lenei fuafuaga fou;
- (c) ua aiaia ai mo malosiaga O Le Ao o le Malo e faia ai tulafono faatonutonu e faatino ai so o se isi lava mataupu talafeagai e aloaia ai lenei fuafuaga fou.

**Fuaiupu:**

**Fuaiupu 1:** - ua aiaia ai mo le igoa puupuu ma le aso e amata faamamaluina ai le Tulafono Tau Faaofi, o se aso o le a filifilia e le Minisita.

**Fuaiupu 2:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 2 (*Faamatalaina o uiga o upu*) o le Tulafono, e ala i le suia o le faamatalaga o i ai nei mo upu “faalavelave faafuasei o lo o aofia ai i lalo o lenei Tulafono” ina ia faapea ona aloaia ai foi i taui o faalavelave faafuasei i lalo o le Tulafono, faalavelave faafuasei po o manuaga i lalo

o le fuafuaga fou (Vaega 7A fou) ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 4.

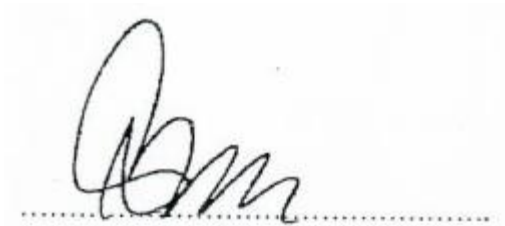
**Fuaiupu 3:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 48 (*Pogai na maua mai ai ma le faaaogāina o tupe*) o le Tulafono, e ala i le:

- (a) faaofiina le parakalafa (ca) fou i lalo o le fuaiupu 48(1) o le Tulafono, ina ia aofia ai saofaga totogi faavaitaimi ma lafoga e totogi i lalo o lenei fuafuaga fou, ina ia avea ma vaega o Faaputugatupe a le Faalapotopotoga, ma faapea foi ona faamanino atili ai le faiga o le a faaaogā ma faaalaina ai nei tupe mo le faamoemoe o le fuafuaga fou;
- (b) aiaia ai e faapea o ia lafoga ma saofaga totogi faavaitaimi, e tataua ona faaaogā e totogi ai tau ma fesoasoani i le toefuataiga o le soifua o i latou e agavaa i ai i lalo o lenei fuafuaga fou.

**Fuaiupu 4:** - ua teuteuina ai le Tulafono e ala i le faaofiina o se Vaega 7A fou - Fuafuaga o Tau mo Manuaga i Taaloga (fuafuaga fou) ina ia aiaia ai mo mataupu nei:

- (a) ia faavaeina ai le Fuafuaga fou;
- (b) ia avanoa ai le faia o tulafono faatonutonu, e aiaia ai mo taiala, tuutuuga ma manaoga mo faamoemoega o nei tulafono faatonutonu;
- (c) o saofaga totogi faavaitaimi e ao ona faatonuina e tulafono faatonutonu;
- (d) o galuega tauave a le Faalapotopotoga e faasino i le faatinoga o lenei fuafuaga fou.

**Fuaiupu 5:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 73(2) o le Tulafono, e ala i le faaofiina o se parakalafa (*la*) fou i lalo o lena fuaiupu, e aiaia ai mo le malosiaga e faia ai tulafono faatonutonu, ina ia aiaia ai mo so o se isi lava mataupu e talafeagai i le faamamaluina aloaia o le fuafuaga fou ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 4 (o lona uiga, o le Vaega 7A fou ua faaofiina i totonu o le Tulafono).

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. Soialo', is centered on the page. The signature is written over a light gray rectangular background. Below the signature is a horizontal dotted line.

(Hon LEATINUU Wayne Soialo)

**MINISITA MO LE FAALAPOTOPOTOGA**  
**O TAUI MO FAALAVELAVE FAAFUASEI**

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE  
TULAFONO O TAU MO FAALAVELAVE  
FAAFUASEI 2023**

**SAMOA**

**Faatulagaina o Aiaiga**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le fuaiupu 2
3. Ua teuteuina le fuaiupu 48
4. Ua faaofiina le Vaega 7A fou
5. Ua teuteuina le fuaiupu 73

---

**2023, Nu.**

**O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAU**

**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o Tau mo Faalavelave Faafuasei 1989  
("Tulafono") ma mo faamoemoega e fesootai i ai.**

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**1. Igoa puupuu ma le amataga:**

E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau mo Faalavelave Faafuasei 2023 ma e amata faamamaluina i se aso o le a filifilia e le Minisita.

**2. Ua teuteuina le fuaiupu 2:**

I totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono, mo le faauigaina o le faaupuga “faalavelave faafuasei o lo o aofia i lalo o lenei Tulafono” ia suia e faapea:

““faalavelave faafuasei o lo o aofia i lalo o lenei Tulafono” o lona uiga o se faalavelave faafuasei o se ituaiga lea e faasino i ai se tasi (1) po o le sili atu o le fuaiupu 15, 16, 17, 18, 25, 35 ma le 64A, ma o le faaupuga “manua tau tagata e mafua mai faalavelave faafuasei o lo o aofia i lalo o lenei Tulafono” e i ai lona uiga tutusa;”.

**3. Ua teuteuina le fuaiupu 48:**

Ua teuteuina le fuaiupu 48 o le Tulafono e faapea:

(a) i totonu o le faafuaiupu (1), i le tuanai ai o le parakalafa (c), ia faaofi le parakalafa fou e faapea:

“(ca) mai saofaga e totogi faavaitaimi po o lafoga ua totogiina i lalo o se fuafuaga ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 64A;” ma

(b) i totonu o le faafuaiupu (2) -

(i) i le parakalafa (a), mo upu “fuaiupu 64” ia suia i upu “fuaiupu 64 ma le 64A” i so o se vaega lava o aliae mai ai; ma

(ii) ia faaofi se parakalafa fou i le tuanai ai o le parakalafa (b) e faapea:

“(ba) o saofaga totogi faavaitaimi uma po o lafoga ua totogi i lalo o se fuafuaga ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 64A, e tatau ona faaaogāina e totogi atu ai tau ma fesoasoani tau le toefuataiga o le soifua ua tuuina atu i se tagata ua faamanualia lea e agavaa i ai i lalo o lenei fuafuaga;”.

**4. Ua faaofiina le Vaega 7A fou:**

I le tuanai ai o le fuaiupu 64 o le Tulafono, ia faaofi vaega nei:

**“VAEGA 7A  
FUAFUAGA MO TAU O  
MANUAGA MAI TAALOGA**

**64A. Fuafuaga mo tau o manuaga mai taaloga:**

- (1) E mafai e le Faalapotopotoga ona faavaeina ma faatino se fuafuaga e tuuina atu ai tau i so o se tagata o ia lea ua:
  - (a) mafatia i se manuaga ua faamaonia mai se taaloga ua faamauina i lalo o lenei fuafuaga; ma
  - (b) ua faamauina e tusa ai ma manaoga faatonuina; ma
  - (c) totogi atu se saofaga faavaitaimi po o se lafoga i le Faalapotopotoga mo le faamoemoe o lenei fuafuaga; ma
  - (d) ia ausia so o se isi lava manaoga faatonuina.
- (2) O vaega manaomia e agavaa ai, tuutuuga ma manaoga mo faamoemoega o lenei fuafuaga e ao ona faatonuina i tulafono faatonutonu.
- (3) O le saofaga totogi faavaitaimi po o lafoga mo le fuafuaga o le a faatonuina i tulafono faatonutonu.
- (4) O le a i ai i le Faalapotopotoga galuega tauave nei i le faatinoga o lenei fuafuaga:

- (a) ia tuufaatasia ma tausia faatumauiina faamatalaga faamauiina ma faamatalaga uma e fitoitonu i polokalame faatino tau taaloga ma tulaga e tulai mai e afua ai manuaga ia o le a fesoasoani ai i le faatinoga o o latou tiute tauave ma matafaioi;
  - (b) ia galulue faatasi ma ofisa talafeagai mo le faamoemoe o le amatalia, atinaeina, faamalasia ma le faatinoga o polokalame ia e ono alofia ai po o le tuuitiitia ai tulaga e tulai mai e afua ai manuaga ona o polokalame faatino tau taaloga;
  - (c) ia faatino so o se isi lava galuega tauave e pei ona tuuina atu i ai i lalo o lenei Tulafono po o, e pei ona faatonuina i tulafono faatonutonu.
- (5) O le fuafuaga fou e pei ona faa-ataata atu i lenei fuaiupu o le a aloaia e ala i tulafono faatonutonu e faia e le O Le Ao o le Malo i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta i lalo o le fuaiupu 73.”.

**5. Ua teuteuina le fuaiupu 73:**

I totonu o le fuaiupu 73(2) o le Tulafono, ia faaofi se parakalafa (*la*) fou i le tuanai ai o le parakalafa (*l*) e faapea:

“(la) ua aiaia ai mo so o se isi lava mataupu talafeagai ia aloaia ai se fuafuaga i lalo o le fuaiupu 64A;”.

---